

**No. 754**

---

**BELGIUM  
and  
ITALY**

**Exchange of letters constituting an agreement for the abolition of passport visas. Rome, 21 and 30 December 1949**

*Official texts : French and Italian.*

*Registered by Belgium on 29 March 1950.*

---

**BELGIQUE  
et  
ITALIE**

**Echange de lettres constituant un accord en vue de la suppression du visa des passeports. Rome, 21 et 30 décembre 1949**

*Textes officiels français et italien.*

*Enregistré par la Belgique le 29 mars 1950.*

## TRANSLATION — TRADUCTION

No. 754. EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE  
GOVERNMENTS OF BELGIUM AND ITALY CONSTI-  
TUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> FOR THE ABOLITION OF  
PASSPORT VISAS. ROME, 21 AND 30 DECEMBER 1949

## I

## THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

84/04049/30

Rome, 21 December 1949

Your Excellency,

With reference to your letters Nos. 6460 and 6461 of 5 December 1949, I have the honour to inform you that the Italian Government, which shares the Belgian Government's desire, as conveyed by you, to liberalize—in the sense indicated in your letter—the rules governing the movement of persons between our two countries, is prepared to conclude an agreement in the following terms :

" 1. Italian citizens holding a valid passport may proceed to Belgium, for a stay not exceeding two months, by any route and from any country of departure without being required to obtain a visa in advance.

" 2. As a rule, an authorization for Italian citizens to extend the two months' stay provided for in paragraph 1 above may not be obtained in Belgium save in very exceptional circumstances and only on grounds which could not have been foreseen at the time of entry.

" Such authorization shall be granted free of charge by the Aliens' Police Department for a period of stay limited strictly to the grounds relied on, which must be supported by proper evidence, such grounds in no case to include those of employment, work or other gainful occupation.

" The extension may in no case exceed three months.

" 8. Italian citizens wishing to leave Italy with the intention of residing in Belgium for a period exceeding two months for any purpose other than those enumerated in paragraph 8 below must, before leaving, apply to a Belgian diplomatic or consular authority *de carrière* for a visa of temporary settlement in Belgium, which will be granted to them free of charge if their application is allowed.

<sup>1</sup> Came into force on 15 January 1950, by the exchange and according to the terms of the said letters.

" 4. Belgian subjects may proceed to Italy, for a stay not exceeding three months, by any route or from any country of departure without being required to obtain a visa in advance, provided that they hold a valid passport.

" 5. As a rule, an authorization for Belgian subjects to extend the three months' stay provided for in paragraph 4 above may not be obtained in Italy save in very exceptional circumstances and only on grounds which could not have been foreseen at the time of entry.

" Such authorization shall be granted free of charge by the competent police authorities for a period of stay limited strictly to the grounds relied on, which must be supported by proper evidence, such grounds in no case to include those of employment, work or other gainful occupation.

" The extension may in no case exceed three months.

" 6. The re-entry, without a visa, of an Italian citizen into Belgium or of a Belgian citizen into Italy, after a stay without a passport visa (with or without the extension referred to in paragraphs 2 and 5 above), may not take place unless at least one month has elapsed since the date of exit, except in the case of persons holding a valid *carte d'identité* or *foglio di soggiorno*, as the case may be.

" 7. Belgian subjects wishing to leave Belgium with the intention of residing in Italy for a period exceeding three months for purposes other than those enumerated in paragraph 8 below must, before leaving, apply to an Italian diplomatic or consular authority for a visa, which will be granted to them free of charge if their application is allowed.

" 8. Italian citizens wishing to proceed to Belgium, and Belgian subjects wishing to proceed to Italy, with the object of exercising there any remunerated activity, profession or trade, must first apply to the competent diplomatic or consular authorities of the other country for, and obtain, the permit in question, which, if the application is allowed, will be granted free of the consular charge, and with an explicit indication in the passport of the period and the purpose for which the authorization is given.

" 9. Italian citizens in Belgium and Belgian subjects in Italy shall be subject, during their residence in the country, to the provisions concerning the stay of aliens.

" The Italian Government and the Belgian Government reserve the right to refuse admission into Italian or Belgian territory, respectively, to persons considered to be "undesirable", while informing the authorities of the other State of the action taken.

" 10. The provisions of this agreement do not apply to the Belgian Congo or to the Trust Territories now being administered by Belgium, entry to which is still subject to obtaining the appropriate visa in advance.

" 11. Belgian citizens wishing to proceed to Somalia, after the date on which Italy becomes the Administering Authority, must, before undertaking the journey, apply to the Italian diplomatic or consular authorities for particulars of the relevant regulations.

" 12. This agreement will enter into force as from 15 January 1950 and will remain in force until such time as either of the two Governments requests its modification or termination, subject to at least two months' notice.

" The agreement itself may be suspended wholly or partly for serious reasons, and especially for reasons connected with public order or public health.

" The other Government will be notified of the suspension, if possible after previous agreement through the normal diplomatic channel."

If the Belgian Government concurs in these proposals, the present letter and Your Excellency's reply in similar terms will be regarded as constituting a binding Agreement between the two Governments.

I have the honour to be, etc.

(Signed) SFORZA

His Excellency Mr. André Motte  
The Belgian Ambassador  
Rome

## II

### THE BELGIAN EMBASSY ROME

Dossier 60,200

Rome, 30 December 1949

Your Excellency,

By your letter of 21 December 1949, No. 34/04049/30, you were so good as to inform me that the Italian Government, sharing the Belgian Government's desire to facilitate the movement of persons between our two countries, is prepared to conclude an agreement in the following terms :

[See letter I]

I have the honour to inform Your Excellency that my Government declares its entire concurrence in the application of the provisions reproduced above.

Your Excellency's letter and the present reply will accordingly be regarded as constituting an Agreement binding on the two Governments.

I have the honour to be, etc.

(Signed) A. MOTTE

His Excellency Count Carlo Sforza  
Minister for Foreign Affairs  
Rome